

MIRLINE PIERRE

http://ile-en-ile.org/pierre_mirline/

Mirline PIERRE

Email : liline.2025@yahoo.fr / mirline.pierre@etu.u-pec.fr

Tel. : +33 7 55 21 95 28

www.legsedition.net ; www.alapage.mondoblog.org

AXES DE RECHERCHE

Haïti, pouvoir de la fiction, littérature Haïtienne contemporaine, crise des migrants, scène de l'exil

FORMATIONS

Doctorante en Lettres, (2023- 2026). Université Paris-Est Créteil (UPEC), Laboratoire : Lettres, Idées, Savoirs (LIS)-EA4395, Paris, France.

Titre de la thèse : Récits de « migrants » et scènes d'exil : les crises du sens au miroir de la fiction haïtienne contemporaine. **Directrice de Thèse** : Yolaine PARISOT, Professeure responsable de la chaire des Littératures francophones à l'Université Paris-Est Créteil et directrice de l'EUR FRAPP du Grand Paris.

Master I et II Lettres. Spécialité : Francophonies et Plurilinguisme-Politique des Langues (FRAPP), 2021-2023. Université Paris-Est Créteil (UPEC), Paris, France.

Intitulé du travail de mémoire : « Crises des migrants » et scènes de l'exil dans les romans contemporains haïtiens. **Directrice de mémoire** : Yolaine PARISOT, Professeure responsable de la chaire des Littératures francophones à l'Université Paris-Est Créteil et directrice de l'EUR FRAPP du Grand Paris.

Maitrise FLE, Français Langue Étrangère. Spécialité : Langages cultures en sociétés en milieu plurilingue. Université des Antilles (UA), 2015. Pointe à Pitre, Guadeloupe.

Maitrise Lettres et Philosophie, Spécialité : Philosophie et Critiques Contemporaines de la Culture, Université Paris 8, 2014. Paris, France.

Études de premier cycle en Lettres Modernes, École Normale Supérieure (ENS), 2013. Université d'État d'Haïti (UEH). Port-au-Prince, Haïti.

CERTIFICATS ET ATTESTATIONS DE FORMATION

Alliance des éditeurs indépendants (AEI)
Formation des éditeurs sur l'usage des réseaux sociaux
Port-au-Prince, Haïti, Juin- Juillet 2021

Premier Fellowship des éditeurs francophones - BIEF
Webinaire sur la littérature jeunesse et bande dessinée
Port-au-Prince, Haïti, Novembre- Décembre 2020

Alliance des éditeurs indépendants (AEI)
Atelier sur la littérature jeunesse et sur le numérique
Abidjan, Côte d'Ivoire, Mai 2019

Institut Français en Haïti (IFH)
Diplôme approfondie en langue française (DALF-C2)
Port-au-Prince, Haïti, Avril 2019

Atelier d'écriture littéraire et journalistique
Institut français en Haïti (IFH)
Port-au-Prince, Haïti, Mars-Juin 2019

Voice of America (VOA) | Creole service
Workshop on cultural reporting
Washington DC, USA, Avril 2017

Agence universitaire de la francophonie (AUF)
Maîtrise des outils de recherche et d'accès à la documentation scientifique (Atelier 2.0)
Université d'état d'Haïti (UEH), Haïti, Mars 2017

Agence universitaire de la francophonie (AUF)
Gestion de la rédaction et de la publication scientifique en ligne (Atelier 2.1)
Université UNIKA, Haïti, Janvier 2017

Formation à l'habilitation des Examineurs / correcteurs (TEF)
Institut Français en Haïti (IFH)
Port-au-Prince, Haïti, Janvier 2017
Validité : 5 ans

Formation à l'habilitation des Examineurs / correcteurs TCF
Institut Français en Haïti (IFH)
Port-au-Prince, Haïti, Décembre 2016
Validité 5 ans

Formation à l'habilitation des Examineurs / correcteurs DELF
Institut Français en Haïti (IFH)
Port-au-Prince, Haïti, Octobre 2016 réhabilitée en juillet 2021
Validité 5 ans

Journée de politique éducative : Enseignement de la durabilité économique dans les Caraïbe,
Caribbean Studies Association (CSA),
Hôtel Marriott, Haïti, 11 juin 2016

Méthodologie de FOS appliquée au français des métiers du tourisme
Chambre commerce de Paris /CCI Paris Ile-de-France
Institut français d'Haïti (IFH)
Port-au-Prince, Haïti, Avril 2016

Diplôme d'études en Informatique- Logiciels : Word, Excel, Access
Institut Français en Haïti (IFH)
Port-au-Prince, Haïti, Octobre 2011- Juin 2012

Diplôme d'études en langue française (DELF)
Institut Français en Haïti (IFH)
Port-au-Prince, Haïti, Juin 2013

ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES EN COURS

Membre de l'équipe de recherche Rendering Revolution
Avril 2020 à nos jours
<https://renderingrevolution.ht/network>

Responsable éditorial de LEGS ÉDITION
Octobre 2012 à nos jours
<https://legsedition.net/public/>

Rédactrice en chef de *Legs et Littérature*, Revue de littérature francophone
Association Legs et littérature (ALEL)
Juillet 2015 à nos jours
<https://legsedition.net/alel/>

ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES EFFETUÉES

Contributeur à l'Association Île en île

Avril 2020 à janvier 2022

<http://ile-en-ile.org/>

Tutrice du CNED (Centre National d'enseignement à Distance)

Sainte Thérèse de l'enfant Jésus

Octobre 2017 à août 2021

<http://stej.amicalautoparts.com/html/contact.html>

Professeure de Littérature haïtienne contemporaine

Lycée Technique Elie Dubois

Septembre 2017 à août 2021

<https://menfp.gouv.ht/>

Professeure de Communication Administrative (FOS)

Université de Port-au-Prince (UP)

Octobre 2016 à février 2022

<https://www.uportauprince.ht/>

Blogeuse à Radio France Internationale (RFI)

Novembre 2015 à décembre 2016

Mondoblog (www.alapage.mondoblog.org)

Co-présentatrice de l'émission « Livres 9 »

Magik 9, 100.9

Janvier 2014 à janvier 2018

<http://www.magik9.com/>

Chroniqueur culturel au Nouvelliste (journal haïtien),

Octobre 2014 à juillet 2019

www.lenouvelliste.com

Professeure de Lettres Haïtiennes

Nouveau Collège Bird (NCB)

Octobre 2014 à janvier 2017

<https://www.nouveaucollegebird.net/>

Correctrice aux examens du Baccalauréat

Ministère de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle (MENFP)

Juillet 2014 à Août 2014

<https://menfp.gouv.ht/>

Professeure de Lettres Haïtiennes et Françaises

Lycée Platel Mageste de Cavaillon (Sud)

Septembre 2014 à février 2016

<https://menfp.gouv.ht/>

Professeure de Français et Lettres

Collège Saint-Louis de Bourdon (CSLB)

Octobre 2013 à juin 2018

Professeure de Français et de Méthodes Littéraires

École Sainte Trinité (EST)

Septembre 2013 à juin 2016

Professeure de Français et de Méthodes Littéraires

Centre Sacré-Cœur de Cazeau (CSCC)

Octobre 2012 à juin 2013

Professeure Stagiaire de Français et de Méthodes Littéraires
Lycée Saint-Jean du Sud, Cayes
Février 2013 à juin 2013
<https://menfp.gouv.ht/>

SUBVENTIONS, BOURSES, HONNEURS ET RÉCOMPENSES

Fondation Connaissance et Liberté (Fokal), \$ 4.000, pour un projet de livre, Préparation et publication de la revue *Legs et Littérature* N° 21, Janvier 2023.
www.fokal.org

Bourse de mérite de l'EUR du Grand Paris FRAPP (Université Paris-Est Créteil (UPEC), 11.000 € pour des études doctorales en Lettres ; Parcours : Francophonie & Plurilinguisme- Politique des langues (FRAPP)/ École Universitaire de la recherche (EUR), Septembre 2023- Août 2024.
<https://eurfrapp.u-pec.fr/>

Fondation Connaissance et Liberté (Fokal), \$ 4.000, pour un projet de livre, Préparation et publication de la revue *Legs et Littérature* N° 21, Décembre 2023.
www.fokal.org

Bourse de mérite de l'EUR du Grand Paris FRAPP (Université Paris-Est Créteil (UPEC), 22.000 € pour des études de Master I et II Lettres ; Parcours : Francophonie & Plurilinguisme- Politique des langues (FRAPP)/ Ecole Universitaire de la recherche (EUR), Septembre 2021- Août 2023.
<https://eurfrapp.u-pec.fr/>

Fondation Connaissance et Liberté (Fokal), \$ 4.000, pour un projet de livre, Préparation et publication de la revue *Legs et Littérature* N° 18, Juillet- Décembre 2021.
www.fokal.org

Alliance Internationale des Éditeurs Indépendants (AIEI), \$ 2.000, Fonds de solidarité Covid-19 pour un projet de livre, Préparation et publication de la revue *Legs et Littérature* N° 16, Juillet-Décembre 2020.
<https://www.alliance-editeurs.org/>

Fondation Connaissance et Liberté (Fokal), \$ 4.000, pour un projet de livre, Préparation et publication de la revue *Legs et Littérature* N° 15, Janvier-Juillet 2020.
www.fokal.org

Association 4 Chemins, \$ 1 000, pour la réalisation d'ateliers autour du livre et de la lecture dans le cadre de la quinzaine de la Francophonie, Mars 2020.
<https://www.festival4chemins.com/about>

Nouveau Collège Bird, \$ 700, pour la réalisation d'ateliers autour du livre et de la lecture dans le cadre de la quinzaine de la Francophonie, Mars 2020.
<https://www.nouveaucollegebird.net/>

Éditrice invitée au Salon du Livre d'Abidjan (SILA)
Abidjan, Côte-d'Ivoire, mai 2019

Fondation Connaissance et Liberté (Fokal), \$ 4.000, pour un projet de livre, Préparation et publication de la revue *Legs et Littérature* No 13, Janvier-Juillet 2019.
www.fokal.org

Éditrice invitée au Salon du Livre de Francfort
Francfort, Allemagne, octobre 2018
<https://www.buchmesse.de/en>

Fondation Connaissance et Liberté (Fokal), \$ 4.000, pour un projet de livre, Préparation et publication de la revue *Legs et Littérature* No 11, Janvier-Juillet 2018.

www.fokal.org

Éditrice invitée au Salon du Livre de Francfort

Francfort, Allemagne, octobre 2017

<https://www.buchmesse.de/en>

Fondation Connaissance et Liberté (Fokal), \$ 4 000, pour un projet de livre, Préparation et publication de la revue *Legs et Littérature* No 10, juillet-décembre 2017.

www.fokal.org

Institution Educative Notre Dame (INEND), \$ 2 000, pour un projet de livre, Préparation et publication de la revue *Legs et Littérature* No 9, mars-juillet 2017.

www.inend.com

Membre de l'Alliance Internationale des Éditeurs Indépendants (AIEI), Juin 2017- à nos jours.

www.alliance-editeurs.org/

Fondation Connaissance et Liberté (Fokal), \$ 2 000, pour un projet de livre, Préparation et publication de la revue *Legs et Littérature* No 8, juillet-décembre 2016.

www.fokal.org

Membre de la Caribbean Studies Association (CSA), juin 2016 à nos jours.

www.caribbeanstudiesassociation.org

Membre de l'Association des éditeurs indépendants (AEH), juin 2015 à nos jours.

Ambassade de Suisse en Haïti, Coopération Suisse, \$ 36,000, Pour un projet de livre, Préparation, publication et distribution gratuite du livre inédit d'Etzer Vilaire, *La vie solitaire pendant l'occupation américaine*, juillet 2015.

<https://www.eda.admin.ch/portauprince>

Éditrice invitée au Salon du livre HSA, University of Notre Dame, South Bend, Indiana, 6 au 8 novembre 2014. www.haitianstudies.org

Directrice des Finances et Marketing chez LEGS ÉDITION (maison d'édition), Janvier 2013 à nos jours.

www.legsedition.net

Éditrice invitée au Salon du livre de la HSA, Karibe Convention Center, Canapé-Vert, Haïti, 7 au 9 novembre 2013. www.haitianstudies.org

CONFÉRENCES INVITÉES

Crise des migrants et scènes de l'exil : questionner la fiction-monde à partir de *Mur Méditerranée* de Louis Philippe Dalembert

Conseil International d'Etudes Francophones (CIEF)

Université Moncton, Moncton

Moncton, 24-30 juin 2024

Autour de la littérature jeunesse haïtienne

Mount Holyoke Holyoke, South Hadley/ Massachusetts

South Hadley/ Massachusetts, 20 novembre 2015

Feminist Press reversing the gender bias / Quand l'édition féministe renverse la perception du genre
70^e Salon du livre de Francfort
Francfort sur le Main, Allemagne
Francfort sur le Main, 11 – 15 novembre 2018

La création et la production éditoriales dans le monde francophone
69^e Salon du livre de Francfort
Francfort sur le Main, Allemagne
Francfort sur le Main, 12–14 novembre 2017

Langues et cultures en Haïti : la place du créole dans la littérature
15^{ème} Colloque international des études créoles (CIEC)
Baie Mahault, Guadeloupe
Baie Mahault, 31 octobre-4 novembre 2016

Indigénisme et révolte : l'occupation américaine dans le Choc de Léon Laleau
41st Annual Caribbean Studies Association
Port-au-Prince, Haïti,
Port-au-Prince, 6-11 juin 2016

Cléante D. Valcin : de l'oubli à la renaissance
Conférence internationale sur le genre
Port-au-Prince, Haïti
Port-au-Prince, 27-28 mai 2016

Cléante D. Valcin : de l'oubli à la renaissance
26th Annual Haitian Studies Association Conference
Indiana University, Indiana/ États-Unis,
Indiana, 6-8 novembre 2014

PUBLICATIONS

REVUES ET LIVRES

« Imaginaires, Légendes et Croyances populaires ». *Revue Legs et Littérature # 15*, Mirline Pierre (dir.), Dieulermesson Petit Frère (dir.), Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2020.

« Littératures et Francophonies, Races et Couleurs », *Revue Legs et Littérature # 12*, Marie-Josée Desvignes (dir.), Mirline Pierre (dir.), Dieulermesson Petit Frère (dir.), Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2018.

« Identités, Races et Couleurs », *Revue Legs et Littérature No 11*, Mirline Pierre (dir.), Dieulermesson Petit Frère (dir.), Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2018.

« La critique littéraire », *Revue Legs et Littérature No 10*, Mirline Pierre (dir.), Dieulermesson Petit Frère (dir.), LEGS ÉDITION, 2017.

« Langues, Littératures et Cultures de la Caraïbe », *Revue Legs et Littérature*, No 9, Mirline Pierre (dir.), Carolyn Shread (dir.), Dieulermesson Petit Frère (dir.), LEGS ÉDITION, 2017.

« La littérature jeunesse », *Revue Legs et Littérature*, No 6, avec Dieulermesson Petit Frère (dir.), Mirline Pierre (dir.), Port-au-Prince, ÉDITION LEGS, 2015.

« Migration et Littérature de la diaspora », *Revue Legs et Littérature*, No 5, Dieulermesson Petit Frère (dir.), Mirline Pierre (dir.), Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2015.

50 livres haïtiens cultes qu'il faut avoir lus dans sa vie, Dieulermesson Petit Frère (dir.), Wébert Charles, Mirline Pierre, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2014.

Insularité (s) », Revue *Legs et Littérature*, No 1, avec Charles Wébert, Jean Watson Charles, Port-au-Prince, ÉDITION LEGS, 2013. Sélection Prix du Livre insulaire Ouessant, 2013 ; Sélection Prix littéraire Fetkann.

BIOGRAPHIES POUR LA JEUNESSE

Je découvre... Maurice Sixto, LEGS ÉDITION, 2019.

Je découvre... Charlemagne Péralte, LEGS ÉDITION, 2016.

Je découvre... Dany Laferrière, LEGS ÉDITION, 2014.

NOTES DE LECTURE

Faïles de Yanick Lahens, Revue *Legs et Littérature* # 16, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2021.

La montagne ensorcelée de Jacques Roumain, Revue *Legs et Littérature* # 15, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2020.

Les simulacres ou l'affaire d'Hellénus Caton de Fernand Hibbert, Revue *Legs et Littérature* # 14, LEGS ÉDITION, 2019.

Le lambi et autres nouvelles d'Ignace Nau, Revue *Legs et Littérature* # 12, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2018.

Le chant des blessures de Sybille Claude, Revue *Legs et Littérature* # 10, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2017.

Banal oublié de Gary Victor, Revue *Legs et Littérature* # 9, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2017.

Les rapaces de Marie Vieux-Chauvet, Revue *Legs et Littérature* # 8, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2016.

Les brasseurs de la ville d'Évains Wêche, Revue *Legs et Littérature* # 7, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2016.

Laquelle de nous était Eurydice ? de Kettly Mars, Revue *Legs et Littérature* # 6, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2015.

Petit canard cherche famille de Carmen Flambert Chéry, Revue *Legs et Littérature* # 6, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2015.

Chronique de la dérive douce de Dany Laferrière, Revue *Legs et Littérature* # 5, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2015.

Ti Prens lan de Gary Victor, Revue *Legs et Littérature* # 4, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2014.

Le soleil des Scorta de Laurent Gaudé, Revue *Legs et Littérature* # 4, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2014.

Aux frontières de la soif de Kettly Mars, Revue *Legs et Littérature* # 3, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2014.

La Gravitante de Janine Tavernier, Revue *Legs et Littérature* # 3, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION 2014.

Les femmes font l'amour de Michel Georges Lescouflair, Revue *Legs et Littérature* # 2, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2013.

ARTICLES PARUS DANS DES REVUES

« Lire *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire : mémoire, engagement et quête identitaire », Revue *Legs et Littérature* # 11, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2018, pp. 73-86.

« *Le choc de Léon Laleau : entre occupation et révolte* », *Revue Legs et Littérature* # 10, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2017, pp. 87-97.

« *Langues et Cultures en Haïti : la place du créole dans la littérature* », *Revue Legs et Littérature* # 9, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2017, pp. 153-164.

« *Évains Wêche, une promesse générationnelle* », *Revue Legs et Littérature* # 7, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2016, pp. 93-94.

« *Sagesse, vérités et mensonges dans la littérature jeunesse. Le jeu des paradoxes* », *Revue Legs et Littérature* # 6, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2015, pp. 13-23.

« *Dany Laferrière : l'écrivain aux mille tours* », *Revue Legs et Littérature* # 5, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2015, pp. 122-125.

« *Laferrrière, Roumain, Tavernier, Trouillot : l'ellipse du retour* », *Revue Legs et Littérature* # 5, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2015, pp. 87-93.

« *Marie Alice Théard ou la réincarnation d'un mythe* », *Revue Legs et Littérature* # 2, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2013, pp. 85-91.

« *Rêves errants ou le songe de l'errance* », *Revue Legs et Littérature* # 1, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2013, pp. 46-48.

CHAPITRES DE LIVRES

Préface à *Un jour... tes pantoufles* suivi de *Chevaucheuse de rêves* de Jeanie Bogart, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2015, pp. 9-10.

« Note de l'éditeur de *Mimola* d'Antoine Innocent » dans *Mimola*, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2019, pp. 5-6.

RÉCITS

« *Terre-Noire, jardin de mon enfance* », in *Une soirée haïtienne*, sous la direction de Thomas C. Spear, Montréal, CIDIHCA, 2020, pp. 35-39.

« *Number 13, Street of the Dead* » traduction par Dieulermesson Petit Frère,, *Delos: A Journal of Translation and World Literature*, vol. 34, No. 1, University of Florida Press, 2019, pp. 1-3. Doi: 10.5744/delos.2019.1001.

« *Sans père* », in *...des hommes et des ombres*, textes réunis et présentés par Dieulermesson Petit Frère, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2018, pp. 95-101

« *La lettre à Marie* *Revue Legs et Littérature* 8, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2016, pp. 209-212.

« *Et si mère me parlait d'amour...* ». *Revue Legs et Littérature* 7, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2016, pp. 163-167.

« *La misère des villes* ». *Revue Legs et Littérature* 6, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2015, pp. 187-191.

« *Rue des morts # 13* », in *...des maux et des rues*, Port-au-Prince, LEGS ÉDITION, 2014, pp. 71-76.

RÉFÉRENCES

Carolyn Shread – Professeure de Français à Mount Holyoke College et d'Études de Traduction à Smith College, CMH 31 Ciruti Centre, South Hadley, Massachusetts, 01075, 413-538-2150
Courriel : cshread@mtholyoke.edu

Dieulermesson Petit Frère – Editeur, Directeur de publication à LEGS EDITION et responsable éditoriale de la revue Legs et Littérature, 26, Delmas 8, Port-au-Prince, Haïti, +509 3748-5951/+33 7 55 62 18
Courriel : djason_2015@yahoo.fr

Frenand Léger - Instructeur au Département de Français à l'Université Carleton, 1615 Dunton Tower, Ottawa, Ontario, K1S 5B6, 613-520-2600
Courriel : frenand.leger@carleton.ca